

# NEO TOOLS



	14-708	14-710	14-712	14-714	14-716	14-718	14-720
<b>PL</b>	Pistolet do przedmuchiwani a krótki	Pistolet do przedmuchiwani a długi	Pistolet do przedmuchiwani a długi 300 mm	Pistolet do pompowania z manometrem o 63 mm	Pistolet do pompowania z manometrem o 63 mm, długa końcówka	Pistolet do pompowania z manometrem o 80 mm	Pistolet do konserwacji z wężykiem
<b>EN</b>	Air blow gun short	Air blow gun, long	Air blow gun, long 300 mm	Inflating gun with a pressure gauge o 63 mm	Inflating gun with a pressure gauge o 63 mm, long tip	Inflating gun with a pressure gauge of 80 mm	Maintenance gun with hose
<b>RU</b>	Пистолет для продувки сжатым воздухом короткий	Пистолет для продувки воздухом, длинный	Пистолет для обдува, длинный 300 мм	Пистолет для накачивания с манометром 63 мм.	Пистолет для накачивания с манометром о 63 мм, длинный наконечник	Пистолет для накачивания с манометром 80 мм.	Karbantartó pisztoly tömlővel
<b>HU</b>	Rövid légfúvó	Légfúvó, hosszú	Légfúvó, hosszú, 300 mm	Felfújó pisztoly 63 mm-es nyomásmérővel	Felfújó pisztoly nyomásmérővel o 63 mm, hosszú hegy	Felfújó pisztoly 80 mm-es nyomásmérővel	Karbantartó pisztoly tömlővel
<b>RO</b>	Pistol cu aer suflat scurt	Pistol cu aer, lung	Pistol cu aer, lung 300 mm	Pistol de umflare cu manometru de 63 mm	Pistol de umflare cu manometru o 63 mm, vârf lung	Pistol de umflare cu manometru de 80 mm	Pistola de întreținere cu furtun
<b>SK</b>	Vzduchová pištoľ krátka	Vzduchová pištoľ, dlhá	Vzduchová pištoľ, dlhá 300 mm	Nafukovacia pištoľ s tlakomerom 63 mm	Nafukovacia pištoľ s manometrom o 63 mm, dlhou špičkou	Nafukovacia pištoľ s tlakomerom 80 mm	Pišťoľ na údržbu s hadicou
<b>BG</b>	Къс пистолет за продуване	Пистолет с дълъг удар	Пистолет за издуване дълъг 300 мм	Пистолет за надуване с калибър 63 мм	Пистолет за надуване с уред 63 мм, дълъг накрайник	Пистолет за надуване с диаметър 80 мм	Пистолет за поддръжка с маркуч

## Instrukcja obsługi

Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania.

### ZASTOSOWANIE

Pistolet do pompowania kół, służy do napełnienia sprężonym powietrzem dętek i opon wyposażonych w zawór. Pistolet wyposażony jest w manometr (14-714,14-716,14-718), który umożliwia kontrolę ciśnienia powietrza w pompowanym produkcie. Pozostałe pistolety nie posiadają manometru.

Ostrzeżenie! Nie wolno używać pistoletu do pompowania kół niezgodnie z jego przeznaczeniem:

#### Instrukcja bezpieczeństwa

Niestosowanie się do zasad zawartych w instrukcji może doprowadzić do zranienia siebie, osób postronnych lub uszkodzić narzędzie lub materiał na którym narzędzie jest używane.

Przy podłączaniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złączy.

Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

Nie dopuszczać dzieci w pobliżu zmontowanego układu pneumatycznego. Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą w pewnych warunkach spowodować wielokrotne zranienia.

#### Używanie pistoletu

Podłącz narzędzie do kompresora powietrza za pomocą odpowiedniego węża, uruchom kompresor i otwórz zawór sprężarki. Nastaw kompresor na ciśnienie większe niż opony, która ma być napompowana.

Podłącz narzędzie do zaworu opony.

Używaj spustu.

Jeśli wpompujesz za dużo, zmniejsz ciśnienie poprzez wciśnięcie zaworu na górze rączki.

Uwaga! Jeśli opona jest całkowicie wypompowana może się oddzielić od felgi, pozwalając uciekać powietrzu. Jeżeli to się stanie, należy podnieść samochód na lewarku, aby opona nie dotykała ziemi przed pompowaniem. Jeżeli opona nadal jest nieszczelna, powinna zostać sprawdzona przez mechanika.

#### Konserwacja

Zachowaj czystość urządzenia. Regularnie smaruj ruchome części spustu.

Trzymaj sprzęt w suchym miejscu, odpornym na warunki pogodowe.

Trzymanie w pobliżu chemikaliów i gazów powodujących korozję jest niewskazane.

Żeby zapobiec uszkodzeniom produktu podczas transportu, pakuj w bezpieczną warstwę i używaj oryginalnego opakowania.

### GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50  
02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com  
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i  
pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej  
gtxservice.pl  
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



### EN

#### User manual

Attention! Before using, please read this manual carefully and keep it for future reference.

#### APPLICATION

The tire inflation gun is used to fill tubes and tires equipped with a valve with compressed air. The gun is equipped with a pressure gauge (14-714,14-716,14-718), which allows you to control the air pressure in the pumped product. The remaining guns do not have a pressure gauge.

Warning! It is forbidden to use the tire inflator for other purposes:

#### Safety instruction

Failure to follow the rules contained in the instructions may lead to injury to yourself, bystanders or damage to the tool or material on which the tool is used.

When connecting the tool to the compressed air system, take into account the space required for the hose to avoid damaging the hose or couplings.

The tool should be used away from sources of heat and fire, as this may damage the tool or deteriorate its function.

Keep children away from the assembled pneumatic system. High pressure compressed air supply may cause the tool to kick back. Be especially careful as the recoil forces may, under certain conditions, cause multiple injuries.

#### Using a gun

Connect the tool to the air compressor with a suitable hose, start the compressor and open the compressor valve. Set the compressor to a pressure greater than that of the tire to be inflated.

Connect the tool to the tire valve.

Use the trigger.

If you pump too much, release the pressure by pressing the valve on the top of the handle.

Attention! If the tire is completely inflated, it may detach from the rim, allowing the air to escape. If this is cheap, jack the car so that the tire does not touch the ground before inflating. If the tire is still leaking, it should be checked by a mechanic.

## Maintenance

Keep the device clean. Regularly lubricate the moving parts of the trigger.

Keep your equipment in a dry, weatherproof place.

Keeping it close to chemicals and corrosive gases is inadvisable.

To prevent damage to the product during transport, pack it in a secure layer and use the original packaging.

## RU

### Руководство пользователя

**Внимание!** Перед использованием внимательно прочтите это руководство и сохраните его для использования в будущем.

### ЗАЯВЛЕНИЕ

Пистолет для накачивания шин используется для заполнения камер и шин, оборудованных клапаном сжатым воздухом. Пистолет снабжен манометром (14-714,14-716,14-718), позволяющим контролировать давление воздуха в перекачиваемом продукте. Остальные пистолеты не имеют манометра.

**Предупреждение!** Запрещается использовать насос для накачивания шин для других целей, кроме тех, которые предназначены для:

### Инструкция безопасности

Несоблюдение правил, содержащихся в инструкциях, может привести к травмам себя, окружающим или повредить инструмент или материал, на котором используется инструмент.

При подключении инструмента к системе сжатого воздуха учитывайте пространство, необходимое для шланга, чтобы не повредить шланг или муфты.

Инструмент следует использовать вдали от источников тепла и огня, так как это может повредить инструмент или ухудшить его работу.

Не подпускайте детей к собранной пневматической системе. Подача сжатого воздуха под высоким давлением может вызвать отдачу инструмента. Будьте особенно осторожны, так как сила отдачи при определенных условиях может привести к множественным травмам.

### Использование пистолета

Подсоедините инструмент к воздушному компрессору с помощью подходящего шланга, запустите компрессор и откройте клапан компрессора. Установите компрессор на давление, превышающее давление в шине, которую нужно накачать.

Подсоедините инструмент к вентилю шины.

Используйте спусковой крючок.

Если вы накачиваете слишком много, сбросьте давление, нажав на клапан в верхней части ручки.

**Внимание!** Если шина полностью накачана, она может отсоединиться от обода, позволяя воздуху выйти. Если это дешево, перед накачкой поставьте машину домкратом, чтобы шина не касалась земли. Если шина все еще протекает, ее следует проверить механиком.

### Обслуживание

Держите устройство в чистоте. Регулярно смазывайте подвижные части спускового крючка.

Храните оборудование в сухом, защищенном от атмосферных воздействий месте.

Не рекомендуется хранить его рядом с химическими веществами и агрессивными газами.

Чтобы продукт не повредился при транспортировке, упакуйте его надежным слоем и используйте оригинальную упаковку.

## HU

### Használati utasítás

**Figyelem!** Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

### ALKALMAZÁS

A gumiabroncs-felfújópisztollyal sűrített levegővel ellátott szeleppel ellátott csöveket és gumiabroncsokat töltenek be. A pisztoly nyomásmérővel (14-714,14-716,14-718) van felszerelve, amely lehetővé teszi a szivattyúzott termék levegőnyomásának szabályozását. A fennmaradó fegyverképnél nincs nyomásmérő.

**Figyelem!** A gumiabroncs-felfújót tilos más célokra használni, mint amelyet a következőkre szántak:

### Biztonsági utasítás

Az utasításokban foglalt szabályok be nem tartása sérülést okozhat Önnek, kívülállóknak, vagy károsíthatja a szerszámot vagy az anyagot, amelyen a szerszámot használják.

A szerszám sűrített levegős rendszerhez történő csatlakoztatásakor vegye figyelembe a tömlő számára szükséges helyet, hogy elkerülje a tömlő vagy a tengelykapcsolók károsodását.

A szerszámot hő- és tűzforrásoktól távol kell használni, mert ez károsíthatja a készüléket vagy ronthatja működését.

Tartsa távol a gyerekeket az összeszerelt pneumatikus rendszertől. A nagynyomású sűrített levegő visszalökést okozhat. Legyen különösen óvatos, mivel a visszarúgás bizonyos körülmények között többszörös sérüléseket okozhat.

### Fegyvert használva

Csatlakoztassa a szerszámot egy megfelelő tömlővel a légkompresszorhoz, indítsa el a kompresszort és nyissa ki a kompresszor szelepeit. Állítsa a kompresszort nagyobb nyomásra, mint a felfújandó gumiabroncs nyomása.

Csatlakoztassa a szerszámot a gumiabroncs szelepeéhez.

Használja a ravaszt.

Ha túl sokat pumpál, engedje el a nyomást a fogantyú tetején lévő szelep megnyomásával.

**Figyelem!** Ha a gumiabroncs teljesen fel van fújva, akkor az leválhat a felniről, így a levegő kiszabadulhat. Ha ez olcsó, akkor emelje fel az autót úgy, hogy az abroncs ne érjen a talajhoz, mielőtt felfújja. Ha a gumiabroncs továbbra is szivárog, azt szerelőnek kell ellenőriznie.

### Karbantartás

Tartsa tisztán a készüléket. Rendszeresen kenje meg a ravaszt mozgó részeit.

Tartsa berendezését száraz, időjárásálló helyen.

Nem ajánlott vegyszerek és maró gázok közelében tartani.

A termék szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében csomagolja biztonságos rétegbe, és használja az eredeti csomagolást.

RO

### Manual de utilizare

Atenție! Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să îl păstrați pentru referințe viitoare.

CERERE

Pistolul de umflare a anvelopelor este utilizat pentru a umple tuburile și anvelopele echipate cu o supapă cu aer comprimat. Pistolul este echipat cu un manometru (14-714, 14-716, 14-718), care vă permite să controlați presiunea aerului din produsul pompat. Armele rămase nu au manometru.

Avertizare! Nu este permisă utilizarea umflatorului de anvelope în alte scopuri decât cele destinate:

Instrucțiuni de siguranță

Nerespectarea regulilor conținute în instrucțiuni poate duce la rănirea dvs., a persoanelor prezente sau la deteriorarea sculei sau a materialului pe care este utilizat scula.

La conectarea sculei la sistemul de aer comprimat, țineți cont de spațiul necesar furtunului pentru a evita deteriorarea furtunului sau a cuplajelor.

Instrumentul trebuie utilizat departe de sursele de căldură și foc, deoarece acest lucru poate deteriora instrumentul sau poate deteriora funcționarea acestuia.

Țineți copii departe de sistemul pneumatic asamblat. Alimentarea cu aer comprimat de înaltă presiune poate cauza sculă înapoi. Fiți deosebit de atenți, deoarece forțele de retragere pot provoca, în anumite condiții, răni multiple.

Folosind o armă

Conectați instrumentul la compresorul de aer cu un furtun adecvat, porniți compresorul și deschideți supapa compresorului. Setați compresorul la o presiune mai mare decât cea a anvelopei de umflat.

Conectați instrumentul la supapa anvelopei.

Folosiți declanșatorul.

Dacă pompați prea mult, eliberați presiunea apăsând supapa din partea superioară a mânerului.

Atenție! Dacă anvelopa este complet umflată, se poate desprinde de jantă, permițând aerului să scape. Dacă acest lucru este ieftin, ridicați mașina astfel încât pneul să nu atingă solul înainte de umflare. Dacă anvelopa mai scapă, ar trebui verificată de un mecanic.

Întreținere

Păstrați dispozitivul curat. Ungeți regulat părțile în mișcare ale declanșatorului.

Păstrați echipamentul într-un loc uscat, rezistent la intemperii.

Nu este recomandabil să îl păstrați aproape de substanțele chimice și gazele corozive.

Pentru a preveni deteriorarea produsului în timpul transportului, împachetați-l într-un strat sigur și utilizați ambalajul original.

SK

### Používateľská príručka

Pozor! Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie.

APLIKÁCIA

Hustiaca pištoľ sa používa na plnenie rúrok a pneumatík vybavených ventilom stlačeným vzduchom. Pištoľ je vybavená tlakomerom (14-714, 14-716, 14-718), ktorý umožňuje regulovať tlak vzduchu v čerpanom produkte. Zvyšné delá nemajú manometer.

Výstraha! Nafukovač pneumatík nie je povolené používať na iné účely, ako je určené na:

Bezpečnostné pokyny

Nedodržanie pravidiel uvedených v pokynoch môže viesť k zraneniu vás, okoloidúcich alebo k poškodeniu náradia alebo materiálu, na ktorý sa náradie používa.

Pri pripájaní náradia k systému stlačeného vzduchu zohľadnite priestor potrebný pre hadicu, aby ste nepoškodili hadicu alebo spojky.

Náradie by sa malo používať mimo zdrojov tepla a ohňa, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo zhoršeniu jeho funkcie.

Udržujte deti ďalej od zmontovaného pneumatického systému. Vysokotlakový prívod stlačeného vzduchu môže spôsobiť spätný náraz náradia. Buďte zvlášť opatrní, pretože sily spätného rázu môžu za určitých podmienok spôsobiť viacnásobné zranenia.

Pomocou pištole

Pripojte náradie k vzduchovému kompresoru pomocou vhodnej hadice, spustíte kompresor a otvorte ventil kompresora. Nastavte kompresor na vyšší tlak, ako je tlak v pneumatike, ktorá sa má nahustiť.

Pripojte náradie k ventilu pneumatiky.

Použite spúšť.

Ak načerpáte príliš veľa, uvoľnite tlak stlačením ventilu v hornej časti rukoväte.

Pozor! Ak je pneumatika úplne nahustená, môže sa odlepiť od ráfika a umožniť únik vzduchu. Ak je to lacné, pred nafúknutím zdvihnite vozidlo tak, aby sa pneumatika nedotýkala zeme. Ak pneumatika stále presakuje, mala by ju skontrolovať mechanik.

Údržba

Udržujte zariadenie v čistote. Pravidelne mazajte pohyblivé časti spúšte.

Uchovávajte svoje vybavenie na suchom a nepremokavom mieste.

Skladovanie v blízkosti chemikálií a korozívnych plynov sa neodporúča.

Aby ste zabránili poškodeniu produktu počas prepravy, zabalte ho do bezpečnej vrstvy a použite originálne balenie.

BG

Ръководство за потребителя

Внимание! Преди да започнете работа, моля, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за бъдещи справки.

## ЗАЯВЛЕНИЕ

Пистолетът за помпане на гуми се използва за пълнене на тръби и гуми, оборудвани с вентил, със състен въздух. Пистолетът е оборудван с манометър (14-714,14-716,14-718), който ви позволява да контролирате налягането на въздуха в изпомпвания продукт. Останалите пистолети не разполагат с манометър за налягане.

Предупреждение! Забранено е използването на устройството за напompване на гуми за други цели:

### Инструкции за безопасност

Неспазването на правилата, съдържащи се в инструкциите, може да доведе до наранявания на вас, на околните или до повреда на инструмента или на материала, върху който се използва инструментът.

Когато свързвате инструмента към системата за състен въздух, вземете предвид необходимото пространство за маркуча, за да избегнете повреждане на маркуча или съединителите.

Инструментът трябва да се използва далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да доведе до повреда на инструмента или до влошаване на неговата функция.

Пазете децата далеч от сглобената пневматична система. Подаването на състен въздух под високо налягане може да доведе до откат на инструмента. Бъдете особено внимателни, тъй като при определени условия силите на откат могат да причинят множество наранявания.

### Използване на пистолет

Свържете инструмента към въздушния компресор с подходящ маркуч, стартирайте компресора и отворете вентила на компресора. Настройте компресора на налягане, по-голямо от това на гумата, която ще се напompва.

Свържете инструмента към вентила на гумата.

Използвайте спусъка.

Ако изпомпвате твърде много, освободете налягането, като натиснете клапана в горната част на дръжката.

Внимание! Ако гумата е напълно напompана, тя може да се отдели от джантата, което ще позволи на въздуха да излезе навън. Ако това е евтино, повдигнете автомобила, така че гумата да не докосва земята, преди да напompате. Ако гумата все още изтича, тя трябва да бъде проверена от механик.

### Поддръжка

Поддържайте устройството чисто. Редовно смазвайте движещите се части на спусъка.

Съхранявайте оборудването си на сухо и защитено от атмосферни влияния място.

Не е препоръчително да го държите в близост до химикали и корозивни газове.

За да предотвратите повреда на продукта по време на транспортиране, го опаковайте на сигурно място и използвайте оригиналната опаковка.

**Deklaracja Zgodności WE**  
*/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/*



*/EO декларация за съответствие/*

*/Declarația de conformitate CE/*

*/EG-Konformitätserklärung/*

*/Dichiarazione di conformità CE/*

**PL EN HU SK CS BG RO DE IT**

<b>Producent</b> <i>/Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Προσφωδumen//Producător//Hersteller//Produttore/</i>	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> <i>/Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produkt/ /Produkt/ /Prodotto/</i>	Pistolet pneumatyczny <i>/Air duster gun/ /Levegőporos pisztoly/ /Vzduchová prachovka/ /Vzduchová prachovka/ /Пумонем за муене/ /Pistol de praf de aer/ /Luftstaubpistole/ /Pistola per polverare ad aria/</i>
<b>Model</b> <i>/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/</i>	<b>14-708</b>
<b>Nazwa handlowa</b> <i>/Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/</i>	<b>NEO Tools</b>
<b>Numer seryjny</b> <i>/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/</i>	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: <i>/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Myššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobok spĺňuje nasledujúci dokumenty://Обсуженям по- горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/</i>	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE <i>/Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директивата за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/</i>	
oraz spelnia wymagania norm: <i>/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a spĺňuje požiadavky norm:// /u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:// e soddisfa i requisiti delle norme:/</i>	
EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04	

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. */This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na stroje v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.// Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./*

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie://Měno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивааа или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist:// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico/*

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/  
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/  
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/  
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/  
Warszawa, 2021-04-27

Podpisano w imieniu:

*/Signed for and on behalf of:/*

*/A tanúsítványt a következők nevében és megbízásából írták alá/*

*/Podpísané v mene:/*

*/Podpešano imenom:/*

*/Подписано от името на:/*

*/Semnat în numele:/*

*/Unterzeichnet im Namen von:/*

*/Firmato per conto di:/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



#### Deklaracja Zdgodności WE

*/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/*

*/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/*

*/EO декларация за съответствие/*

*/Declarația de conformitate CE/*

*/EG-Konformitätserklärung/*

*/Dichiarazione di conformità CE/*

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

#### Producent

*/Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/*

*/Προσθεουμεν//Producător//Hersteller//Produttore/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób

*/Product/*

*/Termék/*

*/Produkt/*

*/Produkt/*

*/Продукт/*

*/Produs/*

*/Produkt/*

*/Prodotto/*

Pistolet pneumatyczny

*/Air duster gun/*

*/Levegőporos pisztoly/*

*/Vzduchová prachovka/*

*/Vzduchová prachovka/*

*/Πιστοληт за миене/*

*/Pistol de prał de aer/*

*/Luftstaubpistole/*

*/Pistola per spolverare ad aria/*

Model

14-710

*/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/*

#### Nazwa handlowa

*/Commercial name//Kereskedelmi név/*

*/Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume*

*comercial//Handelsname/*

*/Nome depositato/*

NEO Tools

#### Numer seryjny

*/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/*

*/Серийн номер//Număr de serie/*

*/Ordnungsnummer//Numero di serie/*

00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:



*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobok spĺňa nasledujúci dokumenty://Описанием  
по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respecta urmatoarele documente://Das oben  
beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/*

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek/

/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

/Директива за машините 2006/42/ЕО/

/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele

/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/

/Direttiva macchine 2006/42 / CE/

oraz spełnia wymagania norm:

*/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a spĺňuje požiadavky  
norem:/ /u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der  
Normen:/ e soddisfa i requisiti delle norme:/*

EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. */This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./ Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител./Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./*

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

*/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo  
bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie:/*

*/Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на  
лицето, което пребивава или е установено в ЕС, изпълнено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care  
locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung  
in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist:/ Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a  
compilare il fascicolo tecnico:/*

Podpisano w imieniu:

*/Signed for and on behalf of/*

*/A tanúsítványt a következő névén és megbízásából írták alá/*

*/Podpisane v mene:/*

*/Подписано името на:/*

*/Semnat în numele:/*

*/Unterzeichnet im Namen von:/*

*/Firmato per conto di:/*

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott

képviselője/

/Splnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-27



**Deklaracja Zgodności WE**

*/EC Declaration of Conformity//Megfelelősségi Nyilatkozat EK/*

*/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/*

*/EO декларация за съответствие/*

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

<b>Producător</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Προизοοδumen//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Προδύκμ/ /Produz/ /Produkt/ /Prodotta/	Pistolet pneumatyczny /Air duster gun/ /Levegőporos pisztoly/ /Vzduchová prachovka/ /Vzduchová prachovka/ /Πυλωναμετ за миене/ /Pistol de prař de aer/ /Luftstaubpistole/ /Pistola per spolverare ad aria/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	<b>14-T12</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	<b>NEO Tools</b>
<b>Numer serijny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany výřeb jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Výššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsany výrobek splňuje následující dokumenty://Описанная по- горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti./	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	
oraz spelnia wymagania norm: /and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požiadavky norm:// u отговаря на изискванията от стандартите://și indeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:// e soddisfà i requisiti delle norme./	
EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04	

Declaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojevé zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.// Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe.//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie.//Ime a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství.//Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие.//Numele și adresa persoanei care

locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./ Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
/Качествен представитель на GRUPA TOPEX/  
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/  
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/  
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/  
Warszawa, 2021-04-27

Podpisano w imieniu:  
/Signed for and on behalf of/  
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/  
/Podpisané v menej/  
/Podepsáno jménemj/  
/Подписано от името наj/  
/Semnat în numelej/  
/Unterzeichnet im Namen vonj/  
/Firmato per conto dij/  
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

### Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/



/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Prouzsedodumen//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produus/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet z manometrem /Gun with manometer/ /Fegyver manométerrel/ /Pištol s manometrom/ /Zbraň s manometrom/ /Пистолет с манометър/ /Arma cu manometru/ /Pistole mit Manometer/ /Pistola con manometro/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	14-714
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	NEO Tools
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/	00001 + 99999
Direktywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele/ /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požadavky norem:// /u отговаря на изискванията на стандартume://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen// e soddisfa i requisiti delle norme://

EN 1953:2013; P10-0006:2010

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./ Tău declarația se referă exclusiv la mașina în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie://Iměno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist:// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico://

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következő nevűben és megbízásából írták alá/

/Podpísané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott

képviselője/

/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-27

### Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/



/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Προσκευαστής//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet z manometrem /Gun with manometer/ /Fegyver manométerrel/ /Pistol s manometrom/ /Zbraň s manometrom/ /Пистолет с манометър/ /Arma cu manometru/ /Pistole mit Manometer/ /Pistola con manometro/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	<b>14-716</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	<b>NEO Tools</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek://  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsany výrobek splňuje následující dokumenty://  
/Обисаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti://

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE  
/Machinery Directive 2006/42/EC/  
/2006/42/EK Gépek/  
/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/  
/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/  
/Директива за машините 2006/42/EO/  
/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele  
/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/  
/Direttiva macchine 2006/42 / CE/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požiadavky  
normem://u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen://  
e soddisfa i requisiti delle norme://

EN 1953:2013; P10-0006:2010

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.// Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операция, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie://  
/Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Nume și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./ Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:  
/Signed for and on behalf of/  
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/  
/Podpisané v mene/  
/Podepsáno jménem/  
/Подписано от имени на/  
/Semnat în numele/  
/Unterzeichnet im Namen von/  
/Firmato per conto di/  
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/  
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/  
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/  
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/  
Warszawa, 2021-04-27



**Deklaracja Zdgodności WE**  
/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/

/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Производител//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet z manometrem /Gun with manometer/ /Fegyver manométerrel/ /Pistoľ s manometrom/ /Zbraň s manometrom/ /Пистолет с манометър/ /Arma cu manometru/ /Pistole mit Manometer/ /Pistola con manometro/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	14-718
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Обходný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	NEO Tools
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаний по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	

oraz spełnia wymagania norm:  
/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požadavky  
norm://u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen://  
e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 1953:2013; P10-0006:2010

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./ Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител./Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie://Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./ Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/  
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/  
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/  
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/  
Warszawa, 2021-04-27

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisane v mene:/

/Подписано именем:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



#### Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/

/EO Декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Προzeugοdumen//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produkt/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet myjący /Washing gun/ /Mosópisztoly/ /Umývacia pištoľ/ /Mycí pistole/ /Пистолет за миене/ /Arma de spălat/ /Pistole waschen/ /Pistola per lavaggio/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model//Modell//Model//Modell//Modello/	14-720
<b>Nazwa handlowa</b>	NEO Tools

/Commercial name//Kereskedelmi név/

/Обходný názov//Обходního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/

/Nome depositato/

**Numer seryjny**

/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/

00001 + 99999

/Сериен номер//Număr de serie/

/Ordnungsnummer//Numero di serie/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Vyše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описанная по-горе продукт отвечает на следующие документа://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek/

/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

/Директива за машините 2006/42/EO/

/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele

/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/

/Direttiva macchine 2006/42 / CE/

oraz spelnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a splňuje požadavky norm://и отвечает на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen// e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.// Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska osoby v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie.//Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství.//Име и адрес на лице, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие.//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic.//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist.// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/

/Podpisán v mene:/

/Podepsáno jménem./

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele./

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott

képviselője/

/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-27